

La Voz de Menorca

mero suelto 5 centimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.707.

Número atrasado 10

Subscripción
En la Isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 11 DICIEMBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 610.

Federación Obrera de Menorca

FIESTAS INAUGURALES

Acuerdos de la asamblea

Completamos hoy la publicación de las conclusiones adoptadas por la asamblea obrera celebrada en el Teatro Principal el domingo 1.º del mes en curso y a los que gustosos damos acogida en atención a ruegos y requerimientos que se nos ha dirigido. He aquí el resto de los acuerdos:

Protección a mujeres y niños

Proposición de don Rafael Vidal Massa:

«Hay dos seres angelicales que con su candor, sus ternuras y sus sonrisas embellecen el triste hogar del obrero cual rayo luminoso que rasga las neblinas, como flor galana que difunde sus aromas entre las arideces del erial. Son estos seres, encanto de los hogares, la mujer y el niño.

Es nuestra obligación cultivar y abonar esas flores que perfuman nuestra existencia para que crezca y se mantenga en toda su lozanía.

Por lo tanto propongo que se acuerde lo que sigue:

La Federación Obrera de Menorca erigida en protector de la mujer y el niño, procurará se les abonen los más crecidos jornales, les amparará en su debilidad y exigirá la estricta observancia de las leyes que reglamentan su trabajo.

El proletariado y la paz

Don Antonio Mir:

Reconocida en todas partes la influencia de la gran familia obrera en todos los asuntos de importancia mundial, cuando los obreros son representados en el seno de gobiernos y parlamentos, es innegable la conveniencia, mejor diríamos la necesidad, de que el proletariado internacional envíe delegados a la conferencia de la paz.

Propongo a la asamblea que declare vería con gusto que fuese atendida la petición del proletariado internacional en el sentido expresado y que fuesen bien recogidas sus indicaciones.

Jornada máxima y jornal mínimo

De don Antonio Mir:

Es indudable, compañeros, así está reconocido y huelgan razones demostrativas porque ello es evidente, es indudable, repito, que no debe exigirse al trabajador más esfuerzo del que humana y científicamente puede rendir el organismo y que el obrero tiene derecho a ser remunerado equitativamente.

Por lo tanto propongo que la asamblea acuerde solicitar de los poderes públicos la fijación de una jornada

máxima de ocho horas y de un jornal mínimo suficientemente remunerador.

Pensiones a inválidos y ancianos

Don Lorenzo Sintés, Presidente de la Sociedad de Zapateros se extendió en largas consideraciones sobre la vida del trabajador, penosa siempre y amarga y mísera cuando ya anciano e inválido se ve pobre, desesperado y sin pensión de retiro.

Como deducción de sus consideraciones y razonamientos muy sentidos, conmovedores y que obtuvieron el asentimiento general, el nombrado propuso y así se acordó pedir a los Poderes públicos que se aprueben o antes por el Parlamento la ley de retiros a ancianos e inválidos.

Cooperativas y conciertos económicos

De don Antonio Gomila:

Es de urgente e imperiosa necesidad que se proporcionen al obrero por desgracia mal retribuido y angustiado por las consiguientes privaciones, todos los medios posibles para el abaratamiento de la vida. A tal fin conducen como es bien sabido los conciertos económicos, y las cooperativas de todas clases.

Por tanto someto a la aprobación de la asamblea por si tiene a bien con vertirla en acuerdo la proposición siguiente:

Se nombrará una comisión que emprenderá seguidamente el estudio necesario para la organización de cooperativas empezando por las que facilitan los artículos de primera necesidad.

La misma comisión cuidará de conseguir conciertos económicos con distintos comerciantes a fin de que los socios de la Federación puedan adquirir en las mejores condiciones de calidad y de precio los artículos necesarios para la vida.

La comisión dará cuenta de sus gestiones al Comité para que esta sancione y suscriba los acuerdos que se pacten.

La casa de co-reos

De don Juan Tur:

Con la instalación de la nueva Casa de Correos y Telégrafos, el comercio y el público serían favorecidos en gran manera.

Por otra parte al emprenderse las obras del nuevo edificio, quedarían ocupados un gran número de trabajadores principalmente albañiles, carpinteros y herreros.

Teniendo en cuenta, lo expuesto propongo que la asamblea y en su nombre el Comité de la Federación Obrera de Menorca se dirijan en razonada instancia al Gobierno solicitando se den comienzo cuanto antes a las obras del referido centro de comunicaciones.

Creación de escuelas

De don Miguel Ametller:

Teniendo en cuenta que en esta ciudad no existe el número de escuelas que marca la ley, la asamblea acuerda que el Comité de la Federación Obrera de Menorca en nombre de la misma dirija una instancia al Ministro de Instrucción pública solicitando la creación de nuevas escuelas y que sean estas graduadas.

Conferencias y Tribunal industrial

Don Pedro Ametller manifestó que siendo uno de los fines primordiales que persigue la Federación Obrera de Menorca la educación moral e intelectual, del obrero, proponía a la Asamblea que tan pronto como las circunstancias lo permitan el Centro de Cultura de esta Federación invite a profesores, médicos, etc. para que den conferencias.

En vista del gran movimiento obrero que hay en esta ciudad, y de las muchas divergencias que surgen diariamente entre patronos y obreros propuso también el señor Ametller que la Federación Obrera de Menorca se dirija a las autoridades competentes para que en Mahón se constituya cuanto antes un Tribunal Industrial.

Asociaciones obreras

Don Gaspar Ibañez después de extensas y razonadas explicaciones sobre la conveniencia de crear asociaciones obreras y en especial de trabajadores del campo propuso que la Federación Obrera de Menorca fomente y promueva la creación de tales sociedades.

Así se acordó.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 3 de diciembre de 1918.

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges asistiendo los concejales señores Carreras, Beltrán, Gomila Palliser, Panedas, Olives Sintés, Pons Mesquida, Olives Verger, Orfila, Sintés, Pons Tuduri, Moncada, Gomila Carreras, Botella, y Pons Zabaia.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Noviembre.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el pliego de condiciones para el arrendamiento de las nuevas casetas carnicerías del Mercado del Carmen.

Conceder licencia a doña Margarita Sintés Elías para modificar la puerta número 70, de la calle del Sol.

Conceder licencia a don Gabriel M.ª Pons Escudero para derribar los almacenes números 39, 40, 41 y 42 del Andén de Levante y cubrir los solares al nivel del primer piso.

Centralizar en el Mercado del Carmen, desde el día 1.º de enero de 1919, la venta de carnes frescas vacunas, lanares y cabrias.

Por el señor Arquitecto municipal se calculará el valor de los edificios de propiedad particular existentes en la plaza de la Pescadería, destinados en la actualidad a carnicerías, para adquirirlos en propiedad siempre que se estime conveniente para los intereses municipales.

Aceptar la renuncia presentada por don Bernardo M. Bustamante del car-

Teléfono 2.º 15

Cine España

Salón de

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado

Jueves 12 Diciembre 1918.—Gran vernoulli extra a las 5 y media

PROGRAMA SELECTO, VARIADO, SENSACIONAL

Arte — Belleza — Elegancia — Figura — Interés

PRECIOSO EXTRENO **H A M L E T**

2.200 metros.—Cuatro partes.—Marca Rodolfi

Según la obra del inmortal dramaturgo SHAKSPEARE, el gran *Cervantes* inglés. Magnífica, genial interpretación de la gentil y bella Elena Makowska, la espléndida estrella italiana Mercedes Brignone y el gran actor Ruggero Ruggeri. Se proyectará además un regocijante film de la serie Chariot, titulado: *.....* Completarán tan atrayente programa magníficas proyecciones de información e instructivas.

Esta semana: Grandes exhibiciones. Próximo sábado: Sección de GRAN MODA a las nueve. ATENCION: Próximamente, las selectas exclusivas: LORENA por la simpática artista Susana Grandais, EL POBRE VALBUENA, LOS TRABAJADORES DEL MAR (dos jornadas) y la grandiosísima serie PANTHER.

go de Médico del Hospital Civil, consignando en acta haber visto siempre con mucho agrado la actuación de facultativo tan inteligente y activo y que tan buenos servicios tiene prestados desde el 10 de Septiembre de 1910.

Nombrar a don Pedro Mir Llambias Médico del Hospital Civil.

Celebrar concurso para cubrir la vacante de médico titular de San Clemente y Llumasanas, que desempeña el señor Mir.

Proponer a la Diputación provincial a los Concejales don Juan Pons Mesquida y don Lorenzo Gomila Carreras, para vocales civiles de la Sección de la Comisión mixta de Reclutamiento que funcionará en ésta durante el año 1919.

Consignar en acta estar satisfecho de los servicios que la benemérita Institución Cruz Roja Española viene prestando a la Corporación municipal y al vecindario.

Corresponder al señor Presidente del Secretariado en esta de la Asociación Española de San Rafael, sus fines ofrecimientos en cuanto pueda ser de utilidad para los emigrantes.

Dirigirse al Gobierno pidiendo que para conmemorar el solemne y deseado momento de la paz Europea conceda amplio perdón que alcance a todos los condenados por penas y delitos.

Interesar del señor Ministro de Gracia y Justicia la implantación de colonias penitenciarías y trabajos públicos por los reclusos y que se amplie la gracia de libertad condicional al tercer período de las condenas en vez del cuarto, ya que la experiencia demuestra los sanos efectos que produce la esperanza de alcanzar tal beneficio.

Aprobar el proyecto de Presupuesto ordinario para 1919.

No cabe resolver la petición de don Esteban Palliser Vidal, propietario de la caseta número 20, de la Plaza de la Pescadería, que desea se le autorice utilizarla como carnicería hasta que la Plaza de la pescadería sea trasladada al Mercado del Carmen.

Colocar una lámpara eléctrica en el interior del depósito de Consumos.

Teniendo el Ayuntamiento agotados los sobrantes producidos en la venta de carnes por la carnicería municipal, acordó autorizar a los concejales encargados del servicio para estudiar el medio de continuar la carnicería en sus operaciones sin perjuicio para el municipio, y caso de no ser posible cerrarla el 15 del actual.

Consignar en acta un voto de gracias a favor de los concejales señores don Gabriel Gomila Palliser y don Juan Orfila Arbona, encargados de la carnicería municipal, por el celo, acti-

vidad y acierto con que organizaron y la han venido administrando.

Comunicar al señor Delegado Presidente de la Junta Oficial de Subsistencias los motivos que obligan al Ayuntamiento a cerrar temporalmente la carnicería municipal.

Quedar enterado:

1.º—De haber quedado abierta en 15 de Noviembre último, la escuela municipal nocturna para adultos.

2.º—De la comunicación del señor Curra párroco de San Francisco, invitando al Ayuntamiento a las fiestas que la iglesia dedica a la Inmaculada.

3.º—De las causas que han impedido el cumplimiento del acuerdo de pasar a Madrid los representantes de los Ayuntamientos de Menorca para gestionar cerca del Gobierno asuntos de interés general para la Isla.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda:

Cuentas. Operaciones realizadas por la carnicería municipal durante la última quincena de Noviembre.

Instancia de los farmacéuticos de la ciudad pidiendo se les conceda la correspondiente autorización para el suministro de medicamentos a las familias pobres.

Instancia de don Aiberto Carreras Pons pidiendo autorización para construir en los puestos números 11 y 12 del Mercado del Carmen, un kiosco para la venta de sustancias alimenticias.

De la Comisión de Beneficencia:

Instancia de don Pedro Derrochías arrendatario del Teatro Principal, pidiendo se le libre el pago del 4.º trimestre del arriendo de este año, para resarcirle de los perjuicios sufridos por haber tenido cerrado el Consejo a causa de la epidemia de gripe.

A estudio de la Comisión de Fomento:

Real orden expedida por el Ministerio de la Guerra en 23 de Octubre último, aceptando en principio la solución de construir el Parque de Intendencia de esta ciudad en los terrenos que sobre la cuesta de la Independencia ofreció cederle el Ayuntamiento e invitando a éste a modificar su oferta en la fórmula propuesta por el Comandante de Ingenieros de esta Plaza en 23 de Julio de 1915.

Carta del doctor Llansó indicando la conveniencia de crear la Comunidad de Ayuntamientos de Menorca, para fomento y defensa de los intereses generales de la isla.

Manifestaciones del señor Alcalde referentes a los trabajos efectuados por don Francisco Ferrer Hernández, profesor auxiliar de Ciencias Naturales de la Universidad Central y profesor agregado al Museo de Ciencias Na-

BANCO DE MENORCA

Capita: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

» » » » » tres meses 5 % anual.

» » » » » seis meses 5 1/2 % anual.

» » » » » doce meses 4 1/2 % anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, iras y dólares, abonando intereses a los imponentes. — Octubre, 1918.



Huércles 11 Diciembre. A las cinco y media y a las nueve
VERMOUTH SELECTO
 Con la preciosa cinta de la renombrada casa GAUMONT, en un prólogo y cuatro partes

ZEUZ
DORINA

Sábado: Estreno en España de la grandiosa cinta en 4 partes
 Magnífica creación de la bellísima y gentil actriz italiana *Pina Menichelli*.

Muy pronto: LAS DOS HUERFANAS y LILIANA, FROU-FROU y TOSCA por la eminente *Bertini*.

turales de la Corte, que llevó en el Congreso Nacional de Pesca Marítima últimamente celebrado en Madrid, la representación de los Ayuntamientos de Mahón, Ciudadela y Mercadal y del Ateneo Científico, Literario y Artístico, encaminados a que se permita en la costa de Menorca la pesca con las artes de arrastre bou y boliches, para aportar al Mercado mayor cantidad de pescado que la que se coge con solo las artes fijas; y para que se procure cultivar en Menorca la esponja oficial *mollísima*, que se encuentra en el puerto de Mahón y vive a una profundidad de cinco metros por lo menos y a la temperatura de 15 grados.

De la Comisión de Hacienda: Manifestaciones del señor Alcalde respecto a haber nombrado provisionalmente al señor Pascual, para efectuar en el Matadero público, los trabajos que están confiados al macero señor Grau por estar enfermo este señor.

La Comisión de Gobernación y don Humberto Ferrer Hernández, formarán el Reglamento para la organización y funcionamiento de la Escuela de Artes y Oficios.

INDETERMINADO

El Sr. Carreras Hernández se interesó para que en la próxima sesión sea presentada por la Comisión de Consumos la relación de aguinaldos que han de concederse por Navidad. Y se levantó la sesión.

LA MARÍTIMA

Compañía Mahonesa de Vapores

Caja de previsión

Ultimada la liquidación definitiva para el reparto, entre los inscritos en dicha institución benéfica, de los fondos ingresados hasta el 31 de Diciembre de 1917, se efectuará el pago de los haberes respectivos en las oficinas de la Compañía desde el 16 al 21 del corriente mes, de nueve de la mañana a una de la tarde.

Pasado dicho plazo, se efectuarán los pagos los miércoles de cada semana, a las horas prefijadas.

Los inscritos que no sepan firmar deberán presentarse al cobro con dos personas conocidas de la Dirección, que suscribirán el recibo a ruego y presencia del interesado.

Los ausentes que no pertenezcan actualmente a la tripulación de los buques de «La Marítima», facultarán para que cobre en su nombre a persona residente en esta ciudad, participando el nombramiento a la Dirección, por carta que el interesado hará visar al Consignatario o representante de la Compañía, si lo hubiere en el punto de su residencia, y en caso contrario hará legitimar su firma por Notario o procurará su autenticidad por cualquier otro medio análogo.

Los haberes de los inscritos falleci-

dos serán pagados a sus herederos, mediante la documentación que en cada caso indique el Abogado asesor de la Compañía, don Pedro Ballester, a quien al efecto podrán dirigirse los interesados personalmente o por intermediario.

Mahón 9 de Diciembre de 1918.—
 El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

Base Naval de Mahón

Aviso

Se convoca a un concurso de proposiciones libres para la construcción de la cerca de tres metros de altura necesaria para terminar de cerrar el límite exterior de la zona amplia de esta Base. El plazo para la admisión de proposiciones en el despacho de esta Jefatura termina al medio día 20 del mes actual, quedando reservada la facultad de no admitir ninguna proposición o de modificar, de acuerdo con el firmante, cualquiera de las presentadas. Se debe especificar plazos y fianzas.

Mahón 6 de Diciembre de 1918.—
 Pedro M.ª Cardona. 5

PARA VENDER

Lo están:
 Una casa con dos hortallitos contiguos situada en el pueblo de San Luis calle de Caussant número 1.

Una porción de terreno compuesta de varios cercados; su extensión 37 áreas 72 centiáreas, situada en el territorio del Pou Nou, inmediaciones de San Luis.

Informes: Reina número 10.—Mahón. 6

CAMARERO.—Se necesita uno en el Hotel Bustamante.

ENRIQUE LAZARO

Empapelador y pintor

Ofrece sus servicios al público en general.
 Calle San Antonio, 4. 1

NODRIZA.—Se ofrece una. Informes calle San Sebastián, número 29. 1

BOTE PARA VENDER.—Lo está uno de treinta palmos.
 Informes, San Pedro, 26.—Villarcillos. 2

Lucha emocionante

El descubrimiento de un metal prodigioso, un verdadero ultra radio, dotado de magníficas cualidades dió lugar a una lucha vivísima, abundante en peripecias y emociones, porque un usurpador quería apropiarse la gloria del sabio autor de la afortunada investigación científica.

El asunto que es cinematografiable sirve de tema a la hermosísima cinta *Zeus*, nombre también del metal maravilloso.

Esta película, exclusiva de la renombrada casa *Gaumont*, se estrenará en el *vermouth selecto* con *sexteto* esta tarde en el SALON VICTORIA.

CONSUMOS

Relación de las aprehensiones verificadas por el personal de este Resguardo durante el mes de Noviembre:

El día 7 por el fiel don Marcos Gomila, en el fielato de San Luis, fué aprehendido un kilo de salado a doña Antonia Orfila.

Se le impusieron dos derechos de multa.

El día 17 por el fiel don Juan Morro, en el fielato de la Alameda fueron aprehendidos 9 tordos a don Gabriel Torrent. Se le impusieron dos derechos de multa.

El día 22 por el dependiente Francisco Cuevas en el camino de San Juan, fueron aprehendidos 1 kilo de aceite y 800 gramos de jabón a don Juan Humbert. Se le impusieron dos derechos de multa.

ESPECTÁCULOS

SALON VICTORIA.—Secciones a las cinco y media (*vermouth selecto*) y a las nueve

Estreno de la preciosa cinta de la renombrada casa *Gaumont* «*Zeuz*» en un prólogo y cuatro partes.

Para el sábado, en *vermouth* de gran moda, se anuncia el estreno en España de la grandiosa película «*Dorina*», ideal creación de la inspirada *Pina Menichelli*.

CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

La cuestión del cable

Se encuentra actualmente en Madrid una comisión de prohombres mallorquines que gestiona activamente la resolución de varios asuntos como el de la Zona franca y el de los cables, interesantísimos todos para la balear mayor.

La comisión de referencia visitó al señor Director General de Correos quien ofreció dar las inmediatas órdenes para la reparación del cable Ibiza Jávea.

La Cámara de Comercio de Mallorca en su última sesión acordó pedir el inmediato arreglo del cable Palma-Ibiza-Jávea y apoyar la solicitud que la Compañía Ibérica de Telecomunicación tiene presentada para que se le conceda establecer una comunicación entre las islas Baleares y la Península por medio de la telefonía sin hilos.

Y de nuestro cable, y de nuestra comisión ¿qué?

¿Hemos de seguir siempre en el sesteador?

Lacres «COCODRILO»

Para los exportadores, precios especiales y muy ventajosos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Una lección a «La Marítima»

En su última sesión la Cámara de Comercio de Mallorca acordó darse por enterada de que, como resultado del estudio hecho por la Ponencia designada en la sesión anterior respecto a las tarifas presentadas por «La Marítima», de Mahón, para el próximo año, se había cursado el informe en el sentido negativo respecto al extraordinario e incomprensible aumento que contienen las tarifas propuestas por dicha Compañía sin que el precio del carbón haya experimentado nueva sensible alza. También, como base de la negativa, fueron comparadas las de la «Isla Marítima» para el mismo año de 1919 que no han sido aumentadas.

La Cámara aprobó las actuaciones realizadas de referencia.

Folleto de LA VOZ DE MENORCA (12)

ERNESTO GAUBERT

LA MALLORQUINA

NOVELA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

«Hereditaria a la vez del genio militar de Roma y del genio comercial de Cartago, Alemania volvería a tomar en las Baleares la importancia que allí tuvieron en la antigüedad las dos repúblicas de cuya cultura se podía pretender heredera.»

Ante tanta erudición, el contraalmirante se levantó para abrazar a Herr Ruller.

—Estos alemanes echan a perder los más bellos paisajes del mundo, dijo la inglesa.

—Esta gente bebe de una manera estúpida y escandalosa replicó su compañero.

Uno de los convidados se alejó de su sitio tambaleándose.

—¡Borracho! escupió Enrique.

«Borracho» constituye en las Baleares una injuria menos violenta que en el resto de España; sin embargo el mallorquín, sobrio y grave en público, guarda al bebedor un desprecio hereditario.

Después de la noche. Los marinos germanos se alejaron cantando a lo largo de la costa accidentada; momentos después las dos canoas que

les habían aguardado en un repliegue de las rocas cruzaban la bahía, silenciosas, y Luisa imaginaba a los ocupantes, congestionados, excitados y haciendo esfuerzos para guardar una actitud digna al volver a bordo del crucero.

La luna que ascendía por detrás de la catedral proyectaba la piedra labrada en una lejana sombra clara. Apoyados los codos sobre la balaustrada, Luisa respiraba ahora libremente en una especie de plenitud dichosa, que había ignorado, creía ella, hasta aquel instante. Se le ocurrió pedir a Enrique un paseo en bote, pero recordó que aquel poseía un pequeño yacht y que sería sin duda mortificante para su orgullo no dar su primer paseo por mar con ella en su propio barco. Además, a través de la noche sentía la mirada de su marido que la envolvía, a pesar de sus vestidos, como una caricia y una súplica. Este deseo no le disgustaba en modo alguno y no trataba de retardar la realización. Lluvias de estrellas caían sobre la bahía.

Enrique preguntó:
 —¿Si regresásemos, alma mía? Debes estar tan fatigada. ¿Verdad que estás cansada?

Ella adivinó que esperaba ansioso.
 —No, no estoy cansada. No del todo. Pero, de todos modos, partamos.

En la galereta, él la cogió las muñecas y sus dedos subían cariñosos hasta la sangre del brazo.

—¡No, no! Sé formal.

Toda la familia estaba acostada cuando volvieron a sus habitaciones.

Ahora ella ha ido a reunirse en la cama antigua.

Enseguida él se ha aproximado. Habla con esta ternura felina, con esta voz grave, un poco ronca que el deseo da a todos los hombres. Ella ha puesto su brazo desnudo bajo la cabeza de Enrique. Esta tiembla ligeramente. Un rayo de luna desciende por entre los tapices hasta la mascarilla esculpida sobre el armario. Pero Luisa ha cerrado los ojos. No cede al cuerpo nervioso que la aprieta.
 —Enrique, dice, inclinando el aroma de sus cabellos desatados sobre el rostro de su marido, qué hermoso estaba ayer, a esta hora, a bordo del vapor.

Se callaron. La visión de esta partida, a través de la noche divina, se precisa bajo sus párpados cerrados. Estaban solos en la toldilla. Ninguno de los ruidos nauseabundos que trastornan el interior de un vapor, después de la salida del puerto, llegaba hasta ellos. No oían más que el deslizar del agua apacible bajo las bandadas y la trepidación de las máquinas. Detrás de ellos, como chispas que se estinguen una a una en un papel encendido y que se apaga, las largas filas de luces de la rada se desvanecían en la sombra. No son ya sino una serie de puntos móviles, bailando en torno de la luz difusa de Barcelona, esa claridad baja que contrasta con la sombra densa y dominante de Montjuich.

La alta mar avanzaba hacia ellos como para envolverles. Era una gran llanura, tersa, móvil, color de perla,

brillante bajo las estrellas. Los globos eléctricos del salón y las luces delanteras escarchaban el agua. La sirena chilló de repente, largo rato. Se atravesaba una flotilla de pesca. El remolino de la hélice balanceaba furiosamente las frágiles barquillas. La joven que las observaba tomó el brazo de Enrique.

De noche estas barcas ancladas y zarandeadas, con su farol encendido en lo alto del mástil único, habían sugerido a Luisa una idea de vigilia fúnebre y de lámparas ardientes en derredor de un féretro balanceado por la marejada.

Enrique no la dejó terminar.

—No, yo pienso más bien en la lámpara de las vírgenes del pilar, en la lámpara que arde ante el altar de Santa María del Mar.

En este momento, en la noche fresca, el barco iba hacia adelante sin sacudidas desiguales, en una especie de gran movimiento ecuestre, por impulsiones regulares, como una bestia mitológica llevándose la embriaguez de dos amantes de leyenda.

Sobre el banco en que Enrique se había sentado contra la barandilla, Luisa medio tendióse. El tomó su cabeza y hombros entre los brazos. No veían ya nada más que la extensión marina, el infinito sucesivo de un agua desierta, ondulante y dorada, sin manchas, sin límites, sin accidentes, estéril y que en el horizonte se unía a la onda aérea de un cielo azul gris, del que parecía bajar una granizada de estrellas.

Luisa se embriagaba en estos mo-

mentos con la cenidad del aire y con la voluptuosidad dichosa de un semisueño de viaje. Bruscamente el cielo desapareció. Sintió la boca de Enrique sobre sus labios. No obstante, en un estremecimiento que hizo para resistir vio todavía las estrellas, el cielo y por encima de ellos, contra los dos palos, la gran lira tendida de la telegrafía sin hilos.

Enrique sabe esperar que el recuerdo voluptuoso de Luisa, a su vez, se convierta en deseo. Sigue bajo los párpados caídos de la joven el curso de una llamita que crece, brilla y después vacila y se agita en una especie de vaho húmedo. Luisa se aprieta contra él, enervado el talle y el pecho dilatado. Los músculos de sus piernas se han estendido y sobre todo el rostro se difunde como un éxtasis inquieto y de furor dichoso. Enrique no ve ya más que una doble línea blanca, vetada de azul entre las pestañas, brillante y húmeda entre los labios. La suspende un poco en la arrogante voluptuosidad de ser el dueño y la delicia de esta carne maciza, tierna y aterciopelada que arroja entre sus brazos toda la ventura humana. Y a pesar suyo, al verla tan hermosa, dice, dando a estas palabras su antigua y potente sinceridad:
 —¡Bendita sea tu madre!

En su ensueño, Luisa ha oído esta frase de amor, este elogio, primera flor del deseo que el español arroja el paso de las muchachas, como un choque profundo, doloroso y dulce que le parece abre por completo su alma a lo inefable y que en el apogeo

Es de suponer que el asunto será tema preferente de La Unión Comercial e Industrial de Menorca, así como de nuestras corporaciones oficiales.

TO BE OR NOT TO BE

(Ser o no ser)

Frase profunda y filosófica del grandioso drama del inmortal *Shakspeare*
HAMLET

En el Comité de Obrero Republicano

Mañana jueves se celebrará la «costumbrada y artística velada recreativa poniéndose en escena el juguete cómico en un acto «Entre montañas», el diálogo «Perico y Manuela» y la chistosa pieza cómica «Los rancheros»; se completará el programa cantando unos couplets.

Es seguro que esta fiesta se verá como siempre muy concurrida, honor merecido ya que no se repara en gastos y que los aficionados y artistas desarrollan incansables una brillante labor.

La función empezará a las nueve en punto siendo la entrada por invitación.

TINTAS «WIGTY»

Las únicas que satisfacen al más exigente. Debe usted convencerse adquiriendo un frasco para ensayo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor rápido «Rey Jaime I» marcharon anoche para Palma treinta pasajeros, entre ellos el comandante de Intendencia Militar don Francisco Farinós, el Administrador de Aduanas don Antonio Píera y señora, el Secretario de este Juzgado don Juan Ripoll, el Catedrático de este Instituto don Feito Morey, el primer teniente de Alcalde don Ramón Carreras, y los señores don Luis Coda comerciante y don Emilio Taltavull, apoderado de la acreditada fábrica de moederos de don Juan Gomila.

Deséamosles trayán llevado feliz viaje.

HAMLET

Estreno el jueves en el *Cine España* *Vermouth extra*, a las cinco y media.

Socorros pecuniarios

Comisionado el Jefe de la Guardia Municipal para la entrega de los socorros pecuniarios, producido de la cuantificación pública que en favor de los pobres castigados por la epidemia se realizó, ha rendido cuenta de sus trabajos.

Han sido socorridos ciento noventa y ocho pobres, entre los que se han distribuido mil trescientas cincuenta y cinco pesetas.

Servicios de la Guardia Municipal

Han sido retirados de la vía pública para asistirlos en los Establecimientos Municipales de Beneficencia algunos pordioseros.

Se ha detenido y denunciado a dos muchachos que desde la plaza de San Francisco arrojaban piedras al muelle.

La guardia municipal ejerce estos días especial y rigurosa vigilancia cerca de la chiquillería que después de anochecido se adueña de las calles de la ciudad y por ellas corretea, juega y alborota.

Vapores correos

A la hora de itinerario salió anoche para Palma el vapor rápido de «La Isla Marítima», «Rey Jaime I», al mando de su capitán don Jaime Estarellas.

Mañana debe llegar el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcúdia.

Saludo

El Comandante de Intendencia don Francisco Farinós, que ayer embarcó

para Palma, nos dispensó la atención de despedirse de nosotros.

Agradecemos la deferencia a la que nos es grato corresponder con nuestro cortés saludo de despedida.

Pasta blanca «WIGTY»

Sustituye ventajosamente a las gomas líquidas. Muy limpia y de efectos rápidos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Noticias oficiales

Ha sido nombrado Médico Civil de esta Sección Mixta de Reclutamiento don Antonio Blanch y suplente del mismo cargo don Alejandro Domínguez.

—El rectorado de la Universidad de Barcelona ha dispuesto que el Maestro nacional don Juan Socías se poseione de la Escuela de Ferrerías.

—En la Secretaría del Ayuntamiento de Ciudadela ha sido expuesto al público a efectos de reclamación el padrón de cédulas personales para el año próximo.

—Se han publicado en el Boletín Oficial las cuentas de las depositarias de Fondos Municipales de Mercadal y de Villa-Carlos correspondientes al primero y el segundo trimestre de este año respectivamente.

Goma líquida «WIGTY»

Conservase siempre bien líquida y pega muy consistentemente.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Las carbonerías municipales

El activo y celoso Jefe de la Guardia Municipal ha presentado al Ayuntamiento una selección estadística del carbón adquirida a cuenta del fondo comunal para expendirlo al público en los establecimientos designados para esta venta.

El total desde el 10 de Abril, en que se abrieron las carbonerías municipales, hasta el 7 del actual asciende a la friolera de ciento cuatro mil ochocientos cincuenta y cinco kilos importantes veinte mil cuatrocientas seis pesetas.

El periodo a que se contraen estos datos es de siete meses y diez y ocho días.

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Previsión del tiempo

Perturbará el estado atmosférico de la península el miércoles 11, porque una depresión oceánica avanzará hacia el Cantábrico formando otra secundaria en el Estrecho. Por el influjo de estos elementos se registrarán lluvias bastante generales y alguna tormenta con vientos fuertes del segundo al tercer cuadrantes.

El jueves, 12, actuará en la bahía de Vizcaya la depresión del Cantábrico, adquiriendo gran intensidad, así como también la secundaria del Estrecho. Recrudescerá el mal tiempo en proporciones alarmantes, produciéndose lluvias generales y copiosas en la mayor parte de nuestras regiones, con vientos duros del tercer cuadrante. Fuerte temporal en nuestros mares, principalmente en el Cantábrico y en el Estrecho.

El viernes 13, pasará por la región pirenaica la depresión de la bahía de Vizcaya y la secundaria del Estrecho se halará en Argelia. Seguirá el mal tiempo de lluvias, particular-

mente desde el Cantábrico, Centro y Andalucía al Mediterráneo, con vientos del cuarto al primer cuadrante. Continuará el temporal en nuestros mares.

Noticias cortas

Entre los números que ultimamente hemos recibido de «La Almudaina» falta precisamente el del viernes 6 en que el colega debía publicar y comentar la designación de don Alejandro Rosselló para Ministro de Justicia.

El Ayuntamiento celebró ayer sesión ordinaria en segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde señor Pons Sitges y con asistencia de los concejales señores Catchol, liberal; Pons Zebala, conservador; Deltrán, Sintes, Orfila, Gomila Patisser,

Olives Sintes, Olives Verger y Pons Mezquida, republicanos.

El Ayuntamiento de Andraix (Mallorca) ha resuelto cambiar los nombres de las calles «Nueva» y de «Los huertos» por los de Poincaré y Wilson respectivamente.

Con buen acuerdo y en virtud de acertada proposición del concejal don Rafael Olives el Ayuntamiento concederá una gratificación por los servicios especiales al jefe de la Guardia Municipal a quien por tal motivo felicitamos.

En el vapor correo que salió anoche para Palma fué embarcada alguna carga en la que figuraban una partida de cien sacos de almendras, muebles usados y cascos vacíos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

Nueva organización en Marruecos -- Huelga general en Antequera y Zaragoza

Entrada del presidente Poincaré en Strasburgo

ESPAÑA AL DIA

Barcelona 10 a las 5-20

Política y Administración

Reformas en Marruecos

Madrid.—Los ministros se han reunido en consejo en la presidencia y han deliberado durante tres horas.

Se ha resuelto introducir en el régimen de Marruecos las reformas siguientes:

Las funciones del alto comisario se separarán de las militares.

Se suprimirá el cargo de Comandante en Jefe del Ejército de Africa y se crearán dos mandos independientes en Ceuta y en Melilla.

En esta última ciudad se creará un Ayuntamiento.

El momento político

El miércoles se firmará el nombramiento en favor del señor Ortega Gasset.

Créese que se ayecinan acontecimientos internacionales relativos a España.

El gobierno está muy preocupado con motivo de la actitud de Inglaterra y de Francia por haberse puesto en libertad a Bravo Portillo.

Se dice que en cuanto se vote la prórroga del presupuesto se declarará la crisis y subirán al poder los conservadores.

Los parlamentarios de Baleares han obsequiado con un banquete al Ministro de Justicia señor Rosselló.

Huelgas

En Antequera se ha declarado la huelga general.

Continúa la de Zaragoza.

Los intelectuales españoles y los judíos polacos.

Los intelectuales españoles han dirigido al Presidente de la Delegación de Polonia un telegrama protestando de las matanzas de judíos.

Añaden que las autoridades deben proteger a sus compatriotas judíos en esa hora de libertad y de justicia.

Firman el telegrama Melquiades Alvarez, Indalecio Prieto, Octavio Picon y otros.

Asamblea obrera

Barcelona.—Se ha celebrado la Asamblea de la Federación Obrera en el Palacio Municipal de Bellas Artes, que estaba lleno.

La autoridad había tomado muchas precauciones.

Se concretó la Asamblea al pro-

grama de la propaganda que emprenderá la Federación por toda España.

Atentado contra un patrono

Barcelona.—Anoche por la calle de Valencia pasaba el industrial carpintero don Juan Lladen con un hijo suyo llamado Ramón y una hija.

Un grupo hizo contra ellos varios disparos matando a Ramón. Los agresores huyeron.

Contra Bravo Portillo

Barcelona.—El *Progreso*, *Solididad Obrera* y *El Diluvio* publican violentos sueltos censurando el sobresimiento del proceso seguido contra el policía Bravo Portillo.

Mitin izquierdista

Barcelona.—Se ha celebrado un mitin de las izquierdas en el teatro Goya.

Los oradores se mostraron favorables a la concesión de la autonomía. El diputado socialista señor Sabornit abogó por una Confederación Ibérica.

Mitin y escándalo

Barcelona.—Los obreros constructores de carros han celebrado un mitin.

Unos se manifestaron partidarios de continuar la huelga y otros contrarios a ella.

Con tal motivo se promovió un gran escándalo y el delegado de la autoridad suspendió el mitin.

Córdoba contra Cataluña

Desde Córdoba dan cuenta de que la Cámara de Comercio ha acordado dirigirse a las Cámaras de Cataluña expresándoles su desagrado por la actitud en que se ha colocado Cataluña.

También se acordó pedir al Gobierno que no conceda privilegios y recabar de las Cámaras andaluzas que se opongan a cualquier movimiento que lesione los intereses de España o la unidad de la Patria.

Parlamentarios castellanos y leoneses

En el Congreso se reunieron los parlamentarios castellanos y leoneses, acordando constituir una junta compuesta de dos representantes de cada provincia, la que se reunirá diariamente cuando haya debates sobre la autonomía en cualquiera de las dos Cámaras, y está en relación con la Junta de las Diputaciones castellanas.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 9 Noviembre

Interior serie A	79'50
Id. B	79'00
Id. C	79'00
Exterior serie A	87'00
Amortizable 5 p. % A	96'00
Id. B	95'00
Nortes	72'45
Alicantes	74'00
Andaluces	68'00
Orenses	24'50
Transatlántica	00'00
Francos	91'25
Libras	25'70
Dólares	00'00
Liras	00'00

Ocasión solo por unos días

Huevos frescos a 3 60 docena.
Pastelería LA MALLORQUINA
Hannóver, 43.

De la guerra a la paz

Durante el armisticio

Avances de los aliados

París.—El Presidente Poincaré ha entrado en Strasburgo en medio del mayor júbilo.

Los americanos han ocupado Rodandsck en la región del Rhin.

Los belgas han avanzado por Ordingen.

Varias noticias

Los delegados ingleses en la conferencia de la paz insistirán en la idea de la abolición del servicio militar obligatorio en Europa.

El Embajador yanqui en Roma anuncia al Papa que el Presidente Wilson le visitará el 23 del actual.

Cherburgo.—Los barcos patrullas franceses han remolcado cinco submarinos y un barco mercante.

En Rusia han sido libertados un millar de franceses.

Roma.—Han llegado a los puertos italianos dos destroyers japoneses.

Islandia independiente

Londres.—Telegrafían de Reyjavik que previo acuerdo con el Rey de Dinamarca, Islandia ha sido declarada independiente.

La bandera de Islandia ha sido izada en Reyjavik y saludada con salvas por la artillería danesa.

El trono de Servia

Belgrado.—El príncipe regente de Servia recibió a una delegación del Consejo Nacional de Zagreb, para ofrecerle para la unión de las razas servias, croatas y eslavas, al trono de Servia.

Una detención

Stokolmo.—Se sabe que han sido detenidos en Petrogado los sobrinos del fundador del premio Nobel, Gustavo y Emilio Nobel.

ULTIMA HORA

Cerramos la edición sin haber recibido los telegramas que anoche y esta mañana habrá seguramente depositado nuestro Corresponsal en Barcelona.

Dispensen los lectores, pero ¿qué le hemos de hacer?

Estas son las vergüenzas del cable que padece Menorca porque quiere.

Telegramas «La Marítima»

Depositado el 10 a las 14.

Llegado felizmente «Mahón» 10-15.—Femenias.

Depositado el 11 a las 11'5

Llegado felizmente «Isla de Menorca», pasaremos provisionarnos boca de Barcelona 4 tarde.—Vila.

Tipografía Mahonesa —Calle Nueva

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y colores en

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.

Motores marinos en venta

	PESETAS
Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
1 » » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
1 » » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille».	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	775'00
1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	575'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHON.

Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés — Mahón.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 400 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

PIERAS SIMILIS

para la fabricación de «mebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 10 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.º San Fernando 34.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riadavets

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riadavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl y Margall, 30. — Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 30. — Mahón



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga. — Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda; or medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal. — Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**. — Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria. — Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad. — Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.* — Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Vnglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARELONA

AVISO. — Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos evidentes medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19. — BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Agente en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

I. **¡Siempre adelante!** Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. **Abrirse paso.** Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. **E poder de pensamiento.** Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

V. **La iniciación en os negocios** Guía y consejo del joven que emprende la senda de una vida de acción y necesita luchar.

V. **E éxito comercial.** En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. **Actitud victoriosa.** Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. **Paz, poder y abundancia.** Libro de terapéutica mental, medicina espiritual guía para la vida sencilla y feliz.

XX. **La alegría del vivir.** He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

TINTA EN POLVO

O BELISK

AZUL-NEGRA

Es de una calidad inmejorable y fácil de obtener ya que basta mezclar el polvo con agua fría.

Véndese en paquetes propios para un litro de tinta.

Precio: 1'25 pesetas paquete.

Tipografía Mahonesa, Calle Nueva